TOPCOM®

Ear Thermometer 100

USER GUIDE
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
ANVÄNDARHANDBOK
BRUGSANVISNING
ANVÄNDARHANDBOK
KÄYTTÖOHJE
MANUAL DE USUARIO

V 2.1

CE 0434

Exclusively produced for Topcom Europe NV,
Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium
by E-care Technology Corporation
8F-12, No.35, Hsin-Tai Rd,
Chu-Bei City, Hinchu
Taiwan 302

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 93/42/EEC. The declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

GB The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlichÄnderungen publiziert.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

1	**Introduction**	**4**
2	**About body temperature**	**4**
3	**Safety notes**	**5**
4	**Care and maintenance**	**5**
5	**Battery installation**	**6**
6	**Buttons**	**6**
7	**Display**	**6**
8	**How to use**	**7**
9	**Display error messages**	**8**
10	**Memory**	**8**
11	**Temperature scale**	**8**
12	**Silent fever alarm**	**8**
13	**Technical specifications**	**9**
14	**Topcom warranty**	**10**
14.1	Warranty period	10
14.2	Warranty handling	10
14.3	Warranty exclusions	10

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the directive 93/42/EEC.

1 INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of the Ear Thermometer 100. We hope you will enjoy using the thermometer and the benefits it offers.
The Ear Thermometer 100 uses infrared technology to measure infrared energy emitted from the eardrum and surrounding tissue, and then converts it into temperature value.

2 ABOUT BODY TEMPERATURE

Normal human body temperature fluctuates throughout the day; generally, lowest in the morning, highest in the evening.
Different parts of human body also have different temperatures. Therefore, the standards of measuring oral, axillary, rectal and ear temperatures are different. The human body temperature is controlled and adjusted by the hypothalamus in the brain. As the veins flow through hypothalamus, they also flow through the ear-drum in the mid ear. Thus, measuring the ear temperature (the temperature of the ear drum membrane) can best reflect the body temperature.

Normal body temperature is a range, not a fixed value.
When using an IR ear thermometer to take temperature, the normal body temperature range is 35.8 °C - 38.0 °C
Also, people's normal temperature ranges tend to decrease with their age. Please refer to the following table for normal Infrared Ear Thermometer ranges by age.

Age	Range (°C)
0-2 years	36.4-38.0
3-10 years	36.1-37.8
11-65 years	35.9-37.6
over 65 years	35.8-37.5

However, the normal range is also different from person to person. To determine your and your family members' normal temperature ranges is very important. It can be done easily by using our Infrared Ear Thermometer. Please practice to take temperatures on yourself and your healthy family members to determine their normal temperature ranges.

3 SAFETY NOTES

- This thermometer is intended for household use only. The use of this thermometer is not intended as a substitute for physician's consultation.
- When the tempature is higher than 38°, means that the patient may have fever. Contact your doctor.
- Do use a new, clean probe cover while measuring, otherwise the result of measurement will be inaccurate.
- Please read through the instruction manual before using the thermometer, as proper technique is critical for taking accurate temperatures.
- Do not use the thermometer outside the operating ambient temperature of 10°C ~40°C or ambient humidity up over 95% RH.
- Do not use the thermometer when the ear canel is wet, or when the person is suffering an ear disease.
- Earwax or obstructions will affect the accuracy of the thermometer.
- Sideway sleeping gesture will cause the ear therperature to rise.
- The thermometer is calibrated and does not need re-calibration if used according to the instructions.
- The measured temperatures may be different in the different ear side. Measure the same ear to ensure an accurate measurement.
- After a shower or exercise, the body temperature will rise. Please take a rest before taking temperature.
- Do not insert the probe into the ear canal with excessive force.

4 CARE AND MAINTENANCE

- Do not shock, vibrate or drop the thermometer.
- Do not allow any liquid in the thermometer.
- Do not disassamble, repair or remodel the thermometer.
- Keep out of reach of children.
- Clean the main body of the thermometer with a soft and dry cloth.
- Do not use benzene, gasoline, thinner or any other cleaner containing abresive agents.
- The tip of the probe is the most delicate part of the thermometer, accurate readings from the thermometer can be obtained only if the tip of the probe is clean and intact.
- To clean the tip of the probe, hold the thermometer downwards so that no liquid can enter. Use a cotton swab moistened with alcohol to wipe gently and carefully on the surface of the tip of the probe. Allow an hour drying time before operating the thermometer again.

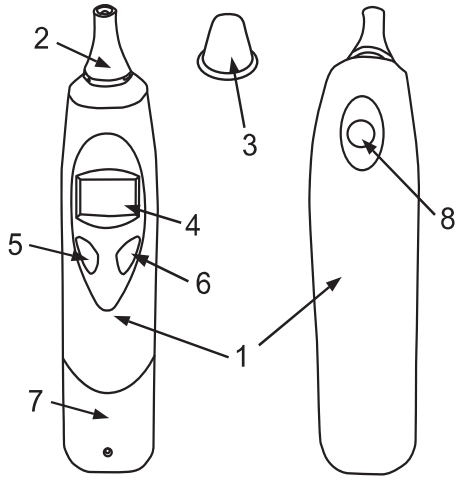
5 BATTERY INSTALLATION

1. Take off the screw and remove the battery cover.
2. Replace the battery. (Make sure the + of the battery is up).
3. Reposition the battery cover and fix the screw

Replace the battery when '⊠' is displayed. Take out the battery if you do not use it for a long time.
You have to dispose of the batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

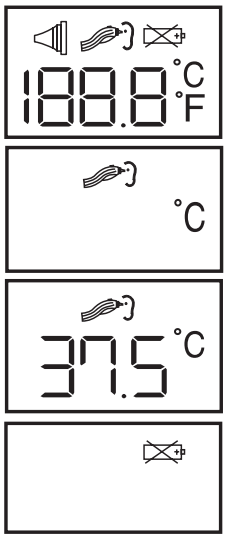
NiMH

6 BUTTONS



1. Main boby
2. Probe
3. Probe cover
4. Display
5. Memory button
6. On/Off button
7. Battery cover
8. Measurement button

7 DISPLAY



- Displayed when turning the unit on
- Ready for measurement
- Measurement complete
- Low battery indication

8 HOW TO USE

Please make sure to use a new and clean probe cover to ensure accurate measurement.
Press the On/Off button (6) to turn the power on. The display will show all symbols and sound a beep. When the measure icon and °C appears, the thermometer is ready.

Before inserting the probe:

For children < 1 year : Pull the ear down and back.
For children > 1 year to adult : Pull the ear up and back

While holding the ear, insert the probe to seal the ear canal, then press the measurement button (8).
When you hear a beep sound, release the measurement button.
Take out the thermometer from the ear canal. The measured temperature is displayed.

When the measure icon and °C appears, the thermometer is ready to measure again.

It is recommended that you take three temperatures in the same ear under the following circumstances. If they are different, use the highest reading.

- Infants in the first 3 months of life.
- Children under three years old who have a condition such as acompromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
- When you are first learning to use the ear thermometer until you are comfortable with the technique and are gaining consistent readings

Important: As with any type of thermometer, slight temperature variations (+/- 0.2 - 0.3°C) can happen, if consecutive measurements are taken.

9 DISPLAY ERROR MESSAGES

- Measured temperature higher than 50°C.

- Measured temperature lower than 0°C

- Ambient temperature is higher than 40°C

- Ambient temperature is lower than 10°C

- The system has a malfunction.

- Low battery. Replace the battery.

10 MEMORY

The Ear Thermometer will automatically store the last 5 measurements.

- Turn the thermometer on.
- Press the memory button (5). The last result is displayed.
- Press the memory button (5) repeatly, the display will show the temperature of the previous measurements.

11 TEMPERATURE SCALE

- Turn the thermometer on.
- Press and hold the memory button (5).
- While holding the memory button, press the measurement button (8) to select °C (Celsius) or °F (Fahrenheit).
- Release the memory button to confirm.

12 SILENT FEVER ALARM

When the measured temperature is higher than 38°C, the LCD backlight will change color.

13 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Sensor type	Thermopile
Displayed temperature range	0°C to 50°C
Operating ambient temperature range	10°C to 40°C
Operating ambient humidity range	0 to 98% RH
Display accuracy	0,1 °C or °F
Measurement accuracy	36°C~39°C (+/- 0.2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0.3°C) Others: +/-1°C
Memory	Last 5 measurements
Battery Type	CR2032 Lithium cell (x1)
Battery Lifetime	At Least 1000 measurements
Automatic switch-off	1 Minute after last measurement
Weight	55g (with battery)
Standard	CE
CE medical device	Class IIa

14 TOPCOM WARRANTY

14.1 WARRANTY PERIOD

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

14.2 WARRANTY HANDLING

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.
If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

14.3 WARRANTY EXCLUSIONS

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1	**Inleiding**	**12**
2	**Over de lichaamstemperatuur**	**12**
3	**Veiligheidsinformatie**	**13**
4	**Verzorging en onderhoud**	**13**
5	**Batterijen plaatsen**	**14**
6	**Knoppen**	**14**
7	**Display**	**15**
8	**Hoe gebruikt u de oorthermometer?**	**15**
9	**Foutberichten op de display**	**16**
10	**Geheugen**	**17**
11	**Temperatuurschaal**	**17**
12	**Stil koortsalarm**	**17**
13	**Technische specificaties**	**17**
14	**Topcom garantie**	**18**
14.1	Garantieperiode	18
14.2	Afwikkeling van garantieclaims	18
14.3	Garantiebeperkingen	18

Het toestel voldoet aan de basiseisen van de richtlijn 93/42/EEC.
Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

1 INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de oorthermometer 100. We hopen dat u geniet van de thermometer en de vele voordelen die het toestel biedt. De oorthermometer 100 maakt gebruikt van infrarood technologie om de infrarode energie te meten die bij het trommelvlies en het omringende weefsel ontstaat, en zet dat dan om in een temperatuurwaarde.

2 OVER DE LICHAAMSTEMPERATUUR

De normale lichaamstemperatuur schommelt in de loop van de dag; over het algemeen is die het laagst ’s morgens en het hoogst ’s avonds. Verschillende delen van het menselijke lichaam hebben ook verschillende temperaturen. Daarom zijn de normen voor het meten van de orale, axillaire, rectale en oortemperatuur verschillend. De lichaamstemperatuur wordt geregeld en aangepast door de hypothalamus in de hersenen. De aders die door de hypothalamus lopen, gaan ook door het trommelvlies in het middenoor. Daarom is het oor een uitstekende plaats om de lichaamstemperatuur te meten (de temperatuur van het trommelvlies).

Een normale lichaamstemperatuur is een bereik, geen vaste waarde. Wanneer u een IR-oorthermometer gebruikt om de temperatuur te nemen, ligt het normale lichaamstemperatuurbereik tussen 35,8 °C - 38,0 °C Het is ook zo dat het normale temperatuurbereik meestal afneemt met de leeftijd. In de onderstaande tabel ziet u het normale lichaamstemperatuurbereik, bij gebruik van een infrarood oorthermometer, per leeftijd.

Leeftijd	Bereik (°C)
0-2 jaar	36,4-38,0
3-10 jaar	36,1-37,8
11-65 jaar	35,9-37,6
65 +	35,8-37,5

Maar het normale bereik verschilt ook van persoon tot persoon Het is erg belangrijk om het ’normale temperatuurbereik’ van u en uw familieleden te bepalen. Dat is makkelijk met behulp van onze infrarood oorthermometer. Neem een paar keer uw lichaamstemperatuur en die van uw familieleden in gezonde toestand om hun normale temperatuurbereik te bepalen.

3 VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Deze thermometer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het gebruik van deze thermometer kan een raadpleging bij uw arts niet vervangen.
- Als de temperatuur hoger is dan 38°, betekent dit dat de patiënt koorts heeft. Raadpleeg uw arts.
- Gebruik een nieuw, proper lenskapje voor elke meting, anders krijgt u een onnauwkeurig meetresultaat.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens de thermometer te gebruiken, want een goede techniek is van kritiek belang om nauwkeurige temperaturen te krijgen.
- Gebruik de thermometer niet buiten de omgevingstemperatuur van 10°C ~40°C of bij een omgevingsvochtigheid van meer dan 95% rel. vochtigheid.
- Gebruik de thermometer niet wanneer de gehoorgang nat is of wanneer de patiënt een oorontsteking heeft.
- Oorsmeer of oorstoppen hebben een invloed op de nauwkeurigheid van de thermometer.
- Slapen op de zij kan een hogere oortemperatuur tot gevolg hebben.
- De thermometer is geijkt en hoeft niet opnieuw te worden geijkt als hij wordt gebruikt volgens de instructies.
- De gemeten temperaturen kunnen verschillen van het ene oor tot het andere. Neem steeds de temperatuur in hetzelfde oor om een nauwkeurige meting te garanderen.
- Na een douche of training stijgt de lichaamstemperatuur. Wacht dus even vooraleer u de temperatuur neemt.
- Duw de lens niet met geweld in de gehoorgang.

4 VERZORGING EN ONDERHOUD

- Houd de thermometer uit de buurt van schokken en trillingen en laat hem niet vallen.
- Laat geen vloeistof in de thermometer binnendringen.
- Haal de thermometer niet uit elkaar, voer geen reparatie- of omvormwerken uit aan de thermometer.
- Houd de thermometer uit de buurt van kinderen.
- Reinig de hoofdeenheid van de thermometer met een zachte en droge doek.
- Gebruik geen benzeen, benzine, verdunner of enig ander bijtend reinigingsmiddel.

- De meetlens is het delicaatste onderdeel van de thermometer, nauwkeurige meetresultaten zijn enkel mogelijk als de lens proper en intact is.
- Om de lens te reinigen, houdt u de thermometer naar beneden om te vermijden dat er vloeistof naar binnen dringt. Gebruik een in alcohol gedrenkt watje om het oppervlak van de lens zachtjes en zorgvuldig schoon te wrijven. Laat de lens een uur drogen alvorens de thermometer opnieuw te gebruiken.

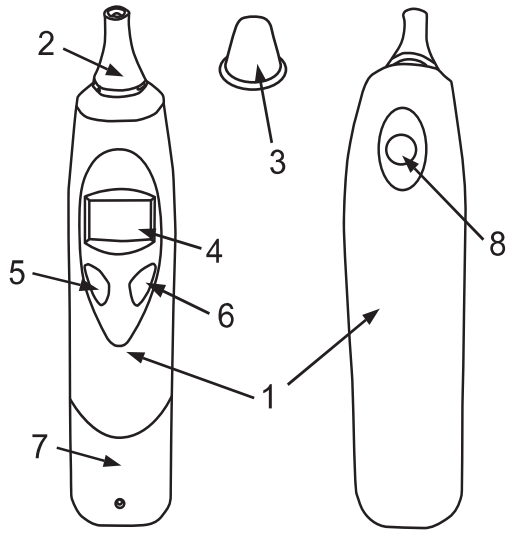
5 BATTERIJEN PLAATSEN

1. Draai de schroef los en verwijder het afdekplaatje van het batterijvak.
2. Vervang de batterij. (Zorg ervoor dat de +-pool van de batterij naar boven is gericht).
3. Plaats het afdekplaatje van batterijvak terug en span de schroef aan

Vervang de batterij wanneer op de display' ' verschijnt.
Neem de batterij uit het batterijvak als u de thermometer langere tijd niet gebruikt.
De batterijen dienen op een milieuvriendelijke manier en volgens de nationale regels ontdaan te worden.

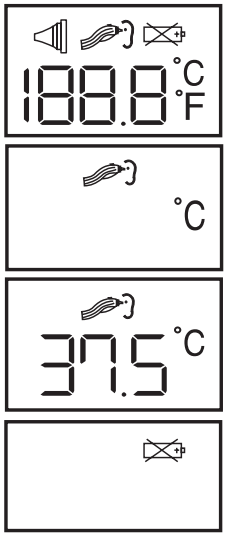
NiMH

6 KNOPPEN



1. Hoofdeenheid
2. Lens
3. Lenskapje
4. Display
5. Memory-knop
6. Aan/uit-knop
7. Afdekplaatje batterijvak
8. Meetknop

7 DISPLAY



- Verschijnt wanneer het toestel wordt ingeschakeld
- Klaar voor meting
- Meting voltooid
- Indicatie zwakke batterij

8 HOE GEBRUIKT U DE OORTHERMOMETER?

Zorg ervoor dat u een nieuw en proper lenskapje gebruikt om een nauwkeurige meting te garanderen.
Druk op de On/Off-knop om de thermometer te activeren. Op de display verschijnen alle symbolen en u krijgt een pieptoon te horen. Wanneer het meetpictogram en °C verschijnt, is de thermometer gebruiksklaar.

Alvorens de lens in het oor te steken:

Voor kinderen < 1 jaar: Trek het oor naar beneden en naar achteren.
Voor kinderen > 1 jaar en volwassenen: Trek het oor naar boven en naar achteren

Houd het oor vast en steek de lens in de gehoorgang, druk vervolgens op de meetknop (8).
Wanneer u een pieptoon hoort, laat u de meetknop los.
Neem de thermometer uit de gehoorgang. De gemeten temperatuur verschijnt op de display.

Wanneer het meetpictogram en °C verschijnt, is de thermometer opnieuw gebruiksklaar.

We raden u aan om in de volgende omstandigheden drie keer de temperatuur in hetzelfde oor te nemen: Als de temperaturen verschillen, gebruik dan de hoogste waarde.

- Baby's in de eerste 3 levensmaanden.
- Kinderen onder drie jaar die lijden aan een ziekte zoals een aangetast immuunsysteem en voor wie het al dan niet hebben van koorts van kritiek belang is.
- Wanneer u nog maar net begint de oorthermometer te gebruiken, tot u vertrouwd bent met de techniek en consequentere waarden verkrijgt

Belangrijk: Net zoals bij om het even welk ander type thermometer zijn lichte temperatuurvariaties (+/- 0,2 - 0,3°C) mogelijk bij opeenvolgende metingen.

9 FOUTBERICHTEN OP DE DISPLAY

- Gemeten temperatuur hoger dan 50°C.

- Gemeten temperatuur lager dan 0°C.

- Omgevingstemperatuur is hoger dan 40°C.

- Omgevingstemperatuur is lager dan 10°C.

- Het systeem heeft een storing.

- Zwakke batterij. Vervang de batterij.

10 GEHEUGEN

De oorthermometer zal automatisch de laatste 5 metingen opslaan.

- Schakel de thermometer in.
- Druk op de memory-knop (5). Het laatste resultaat wordt weergegeven.
- Wanneer u meermaals op de memory-knop (5) drukt, verschijnt op de display de temperatuur van de vorige metingen.

11 TEMPERATUURSCHAAL

- Schakel de thermometer in.
- Houd de memory-knop (5) ingedrukt.
- Druk, terwijl u de memory-knop ingedrukt houdt, op de meetknop (8) om °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) te selecteren.
- Laat de memory-knop los om te bevestigen.

12 STIL KOORTSALARM

Als de gemeten temperatuur hoger is dan 38°C, verandert de LCD-achterverlichting van kleur.

13 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Sensortype	Thermopile
Weergegeven temperatuurbereik	0°C tot 50°C
Bereik omgevingstemperatuur	10°C tot 40°C
Bereik omgevingsvochtigheid	0 tot 98% rel. vochtigheid
Nauwkeurigheid display	0,1 °C of °F
Meetnauwkeurigheid	36°C~39°C (+/- 0.2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0.3°C) Andere: +/-1°C
Geheugen	Laatste 5 metingen
Batterijtype	CR2032 Lithiumbatterij (x1)
Levensduur batterij	Minstens 1000 metingen
Automatische uitschakeling	1 minuut na laatste meting
Gewicht	55 g (met batterij)
Standaard	CE
CE medisch toestel	Klasse IIa

14 TOPCOM GARANTIE

14.1 GARANTIEPERIODE

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

14.2 AFWIKKELING VAN GARANTIECLAIMS

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

14.3 GARANTIEBEPERKINGEN

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

1	**Introduction**	**20**
2	**À propos de la température du corps**	**20**
3	**Notes de sécurité**	**21**
4	**Soin et maintenance**	**21**
5	**Installation de la pile**	**22**
6	**Boutons**	**22**
7	**Écran**	**23**
8	**Comment l'utiliser**	**23**
9	**Messages d'erreur à l'écran**	**24**
10	**Mémoire**	**25**
11	**Échelle de température**	**25**
12	**Alarme silencieuse température**	**25**
13	**Spécifications techniques**	**25**
14	**Topcom garantie**	**26**
14.1	Période de garantie	26
14.2	Traitement de la garantie	26
14.3	Exclusions de garantie	26

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne 93/42/EEC, est confirmée par le label CE.

1 INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du Ear Thermometer 100. Nous espérons que vous apprécierez ce thermomètre et les avantages qu'il offre.
Le Ear Thermometer 100 utilise la technologie infrarouge pour mesurer l'énergie infrarouge émise par le tympan et les tissus environnants, et la convertit ensuite dans une valeur de température.

2 À PROPOS DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS

La température normale du corps humain fluctue pendant la journée ; elle est généralement la plus basse le matin et la plus élevée le soir. Différentes parties du corps humain ont également différentes températures. Par conséquent, les normes de mesure de la température orale, axillaire, rectale et auriculaire sont différentes. La température du corps humain est contrôlée et réglée par l'hypothalamus dans le cerveau. Tout comme les veines passent dans l'hypothalamus, elles passent également dans le tympan de l'oreille moyenne. Donc, la mesure de la température auriculaire (la température du tympan) peut refléter la température du corps.

La température normale du corps est une plage, pas une valeur fixe. Lorsque vous utilisez un thermomètre auriculaire IR pour prendre la température, la température normale du corps est de 35.8 °C à 38.0 °C La température normale des gens tend également à diminuer avec l'âge. Veuillez vous reporter au tableau suivant pour les plages de température normales selon l'âge avec un thermomètre auriculaire à infrarouge.

Age	Plage (°C)
0-2 ans	36.4-38.0
3-10 ans	36.1-37.8
11-65 ans	35.9-37.6
plus 65 ans	35.8-37.5

Toutefois, la plage normale varie également d'une personne à l'autre. Déterminer la plage de température normale de votre famille et de vous-même est très important. Cela peut se faire simplement avec notre thermomètre auriculaire à infrarouge. Veuillez prendre votre température et celle des membres sains de votre famille en vue de déterminer leur plage normale.

3 NOTES DE SÉCURITÉ

- Ce thermomètre est exclusivement prévu pour une utilisation ménagère. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin.
- Lorsque la température dépasse 38°, cela signifie que le patient peut avoir de la température. Contactez votre médecin.
- Utilisez un nouveau couvre-sonde propre pour mesurer, autrement le résultat de la mesure sera imprécis.
- Veuillez lire attentivement le manuel d'instruction avant d'utiliser le thermomètre, étant donné qu'une technique correcte est essentielle pour prendre la température de manière précise.
- N'utilisez pas le thermomètre hors de la température de fonctionnement ambiante de 10°C ~40°C ou en cas d'humidité relative dépassant les 95 %.
- N'utilisez pas le thermomètre lorsque le canal auditif est mouillé ou lorsque la personne souffre d'une affection de l'oreille.
- Le cérumen ou les bouchons affecteront la précision du thermomètre.
- Dormir sur le côté augmentera la température auriculaire.
- Le thermomètre est calibré et ne requiert pas un recalibrage s'il est utilisé conformément aux instructions.
- Les températures mesurées peuvent être différentes selon le côté de l'oreille. Prenez la température dans la même oreille pour garantir une mesure précise.
- Après une douche ou des exercices, la température du corps augmente. Veuillez vous reposer avant de prendre la température.
- N'insérez pas la sonde dans le canal auditif avec une force excessive.

4 SOIN ET MAINTENANCE

- Ne donnez pas de choc, ne faites pas vibrer et ne laissez pas tomber le thermomètre.
- Ne laissez pas de liquide pénétrer dans le thermomètre.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne transformez pas le thermomètre.
- Conservez hors de portée des enfants.
- Nettoyez le corps du thermomètre avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de benzène, de gazoline, de diluant ou tout autre nettoyant contenant des agents abrasifs.
- Le bout de la sonde est la pièce la plus délicate du thermomètre ; il est uniquement possible d'obtenir des mesures précises si le bout de la sonde est propre et intact.

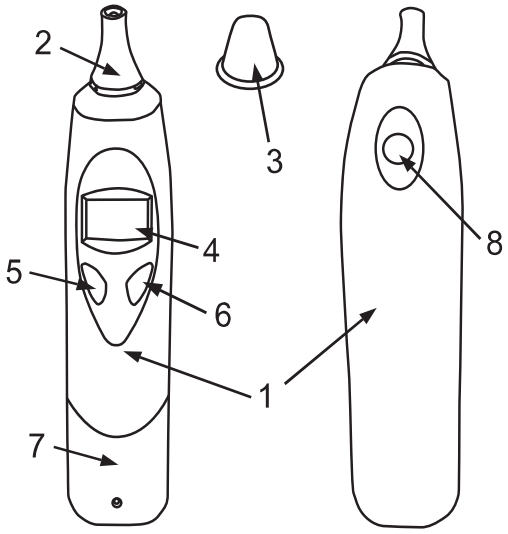
- Pour nettoyer le bout de la sonde, tenez le thermomètre vers le bas de façon à ce qu'aucun liquide ne puisse y pénétrer. Utilisez un coton-tige humidifié avec de l'alcool pour frotter doucement la surface du bout de la sonde. Laissez sécher une heure avant de refaire fonctionner le thermomètre.

5 INSTALLATION DE LA PILE

1. Retirez la vis et enlevez le couvercle du compartiment à pile.
2. Remplacez la pile. (Assurez-vous que la marque + de la pile est orientée vers le haut).
3. Repositionnez le couvercle du compartiment à pile et revissez la vis.

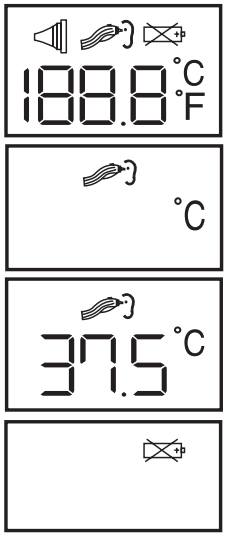
Remplacez la pile lorsque ' ' s'affiche.
Retirez la pile si vous n'utilisez pas le thermomètre pendant une longue période.
Vous êtes tenu de vous débarrasser des piles de manière écologique conformément aux régulations en vigueur dans votre pays.

6 BOUTONS



1. Corps
2. Sonde
3. Couvre-sonde
4. Écran
5. Bouton mémoire
6. Bouton On/Off
7. Couvercle du compartiment à pile
8. Bouton de mesure

7 ÉCRAN



- S’affiche lorsque vous allumez l’appareil
- Prêt à mesurer
- Mesure complète
- Indication batterie faible

8 COMMENT L’UTILISER

Veillez à utiliser un nouveau couvre-sonde propre pour garantir une mesure précise.
Appuyez sur le bouton On/Off (6) pour allumer l’appareil. L’écran affiche tous les symboles et le thermomètre émet un bip. Lorsque l’icône mesure et °C apparaissent, le thermomètre est prêt.

Avant d’insérer la sonde :

Pour les enfants < 1 an : Tirez l’oreille vers le bas et vers l’arrière.
Pour les enfants > 1 an et les adultes : Tirez l’oreille vers le haut et vers l’arrière.

Tout en maintenant l’oreille, insérez la sonde pour sceller le canal auditif, ensuite appuyez sur le bouton mesure (8).
Lorsque vous entendez un bip, relâchez le bouton de mesure.
Retirez le thermomètre du canal auditif. La température mesurée s’affiche.

Lorsque l’icône de mesure et °C apparaissent, le thermomètre est prêt prendre une nouvelle mesure.

Il est recommandé de prendre trois fois la température dans la même oreille dans les circonstances suivantes. Si elles sont différentes, utilisez la lecture la plus élevée.

- Les bébés au cours des trois premiers mois de leur vie.
- Les enfants de moins de trois ans qui souffrent d'une affection telle qu'un système immunitaire déficient et pour qui le fait d'avoir ou non de la température est critique.
- Lorsque vous apprenez à utiliser le thermomètre auriculaire jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec la technique et que vous obteniez des mesures consistantes.

Important : Comme pour tous les types de thermomètre, de légères variations de température (+/- 0.2 - 0.3°C) peuvent survenir, si des mesures consécutives sont prises.

9 MESSAGES D'ERREUR À L'ÉCRAN

- Température mesurée supérieure à 50°C.

- Température mesurée inférieure à 0°C.

- Température ambiante supérieure à 40°C.

- Température ambiante inférieure à 10°C.

- Le système a un dysfonctionnement.

- Pile faible. Remplacez la pile.

10 MÉMOIRE

Le Thermomètre enregistre automatiquement les 5 dernières mesures.

- Allumez le thermomètre.
- Appuyez sur le bouton mémoire (5). Le dernier résultat s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton mémoire (5), l'écran affiche la température des mesures précédentes.

11 ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE

- Allumez le thermomètre.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton mémoire (5).
- Tout en maintenant enfoncé le bouton mémoire, appuyez sur le bouton de mesure (8) pour sélectionner °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).
- Relâchez le bouton mémoire pour confirmer.

12 ALARME SILENCIEUSE TEMPÉRATURE

Lorsque la température mesurée dépasse les 38°C, le rétroéclairage LCD change de couleur.

13 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type de capteur	Thermopile
Plage affichée de la température	0°C à 50°C
Plage de fonctionnement de température ambiante	10°C to 40°C
Plage de fonctionnement d'humidité ambiante	0 à 98% HR
Précision de l'écran	0,1 °C ou °F
Précision de mesures	36°C~39°C (+/- 0.2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0.3°C) Autres : +/-1°C
Mémoire	5 dernières mesures
Type de pile	Pile CR2032 Lithium (x1)
Durée de vie de la pile	Au moins 1000 mesures
Arrêt automatique	1 minute après la dernière mesure
Poids	55g (avec pile)
Standard	CE
Appareil médical CE	Classe IIa

14 TOPCOM GARANTIE

14.1 PÉRIODE DE GARANTIE

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

14.2 TRAITEMENT DE LA GARANTIE

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

14.3 EXCLUSIONS DE GARANTIE

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

1	**Einleitung**	**28**
2	**Über die Körpertemperatur**	**28**
3	**Sicherheitshinweise**	**29**
4	**Pflege und Wartung**	**29**
5	**Einlegen der Batterie**	**30**
6	**Tasten**	**30**
7	**Display**	**31**
8	**Anwendung**	**31**
9	**Display Fehlermeldungen**	**32**
10	**Speicher**	**33**
11	**Temperatureinstellung**	**33**
12	**Stiller Fieberalarm**	**33**
13	**Technische Daten**	**33**
14	**Topcom Garantie**	**34**
14.1	Garantiezeit	34
14.2	Abwicklung des Garantiefalles	34
14.3	Garantieausschlüsse	34

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der Direktive 93/42/EEC ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

1 EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Ohrthermometers 100. Wir hoffen, dass Ihnen die Vorteile des Thermometers gefallen und Sie Freude bei der Verwendung haben.
Das Ohrthermometer 100 verwendet Infrarottechnologie um die vom Trommelfell und dem umliegenden Gewebe abgegebene Infrarotenergie zu messen und in einen Temperaturwert umzuwandeln.

2 ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR

Die normale Körpertemperatur des Menschen verändert sich im Laufe des Tages; im Allgemeinen ist sie morgens am niedrigsten und am Abend am höchsten.
Auch haben die verschiedenen Körperteile des Menschen unterschiedliche Temperaturen. Darum sind die Normen für Messmethoden (oral, Achselhöhle, rektal und im Ohr) verschieden. Die menschliche Körpertemperatur wird durch den Hypothalamus im Gehirn gesteuert und angepasst. Da die Adern durch den Hypothalamus fließen, fließen sie auch durch das Trommelfell im Innenohr. Daher spiegelt das Messen der Ohrtemperatur (die Temperatur der Trommelfellmembran) die Körpertemperatur am besten wider.

Die normale Körpertemperatur ist kein fester Wert sondern bewegt sich in einem gewissen Bereich.
Bei der Verwendung eines Infrarot-Ohrthermometers zum Temperaturmessen liegt die normale Körpertemperatur zwischen 35,8 °C - 38,0 °C
Mit zunehmendem Alter tendiert der normale Temperaturbereich des Körpers zum Abnehmen. Die nachfolgende Tabelle zeigt Ihnen die normalen Bereiche pro Alter für Infrarot-Ohrthermometer.

Alter	Bereich (°C)
0-2 Jahre	36,4-38,0
3-10 Jahre	36,1-37,8
11-65 Jahre	35,9-37,6
über 65 Jahre	35,8-37,5

Jedoch unterscheidet sich der normale Bereich auch von Person zu Person. Die Bestimmung des normalen Temperaturbereiches von Ihnen und Ihrer Familie ist ausgesprochen wichtig. Dies kann einfach mit Hilfe unseres Infrarot-Ohrthermometers geschehen. Üben Sie bitte das Temperaturmessen an sich und Ihren gesunden Familienmitgliedern um ihren normalen Temperaturbereich zu bestimmen.

3 SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Thermometer ist nur für den Hausgebrauch gedacht. Die Verwendung des Thermometers kann keinen Arztbesuch ersetzen.
- Liegt die Temperatur über 38° kann es sein, dass der Patient Fieber hat. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Verwenden Sie während der Messung einen neuen und sauberen Sensorschutz, da sonst die Messergebnisse ungenau sind.
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Thermometers, da die korrekte Handhabung für eine exakte Messung entscheidend ist.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des Bereiches von 10°C - 40°C oder die Umgebungsluftfeuchtigkeit über 95% RH liegt.
- Verwenden Sie das Ohrthermometer nicht, wenn das Ohr nass ist oder die Person unter einer Ohrenerkrankung leidet.
- Ohrenschmalz oder Verstopfungen beeinflussen die Genauigkeit des Thermometers.
- Eine seitliche Schlafposition verursacht eine Erhöhung der Ohrtemperatur.
- Das Thermometer ist kalibriert und benötigt keine Neukalibrierung wenn es den Anweisungen entsprechend eingesetzt wird.
- Die gemessenen Temperaturen können in beiden Ohren unterschiedlich ausfallen. Messen Sie das gleiche Ohr um eine genaue Messung zu gewährleisten.
- Nach einer Dusche oder einer sportlichen Betätigung erhöht sich die Körpertemperatur. Ruhen Sie sich vor der Temperaturmessung bitte aus.
- Führen Sie den Sensor nicht mit Gewalt in den Gehörgang ein.

4 PFLEGE UND WARTUNG

- Setzen Sie das Thermometer keinen Erschütterungen und Vibrationen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Erlauben Sie keine Flüssigkeit in das Thermometer einzudringen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander, reparieren oder verändern Sie es nicht.
- Bitte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Reinigen Sie den Hauptteil des Thermometers mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Verwenden Sie kein Benzol, Benzin, Lösungsmittel oder irgendein anderes Reinigungsmittel, das aggressive Inhaltsstoffe enthält.
- Die Spitze des Sensors ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Eine genaue Messung kann nur erfolgen, wenn die Spitze des Sensors sauber und intakt ist.

- Zum Reinigen der Sensorspitze halten Sie das Thermometer nach unten, damit keine Flüssigkeit eindringen kann. Verwenden Sie ein mit Alkohol befeuchtetes Ohrenstäbchen und wischen Sie damit sorgfältig über die Oberfläche der Sensorspitze. Lassen Sie das Thermometer mindestens eine Stunde trocknen bevor Sie es wieder benutzen.

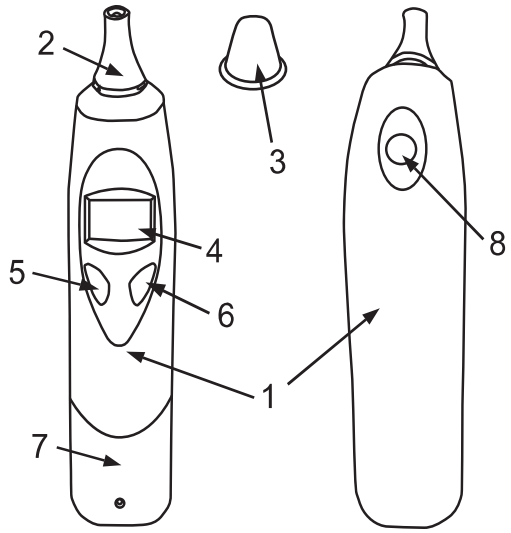
5 EINLEGEN DER BATTERIE

1. Drehen Sie die Schraube heraus und entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Tauschen Sie die Batterie aus. (Stellen sie sicher, dass das + auf der Batterie nach oben zeigt.)
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und befestigen Sie die Schraube

Tauschen Sie die Batterie aus, wenn ’ ’ angezeigt wird. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien müssen umweltgerecht unter Beachtung der landeseigenen Bestimmungen entsorgt werden.

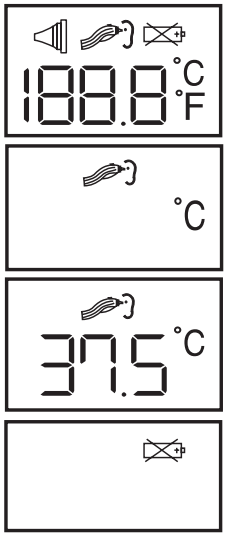
NiMH

6 TASTEN



1. Hauptteil
2. Sensor
3. Sensorschutz
4. Display
5. Speichertaste
6. Ein/Aus - Taste
7. Batterieabdeckung
8. Messtaste

7 DISPLAY



- Erscheint beim Einschalten des Geräts
- Bereit zum Messen
- Messung beendet
- Batterie ‚niedrig' Anzeige

8 ANWENDUNG

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie einen neuen und sauberen Sensorschutz verwenden um eine genaue Messung zu gewährleisten.
Drücken Sie die Ein/Aus - Taste (6) um das Gerät einzuschalten. Im Display erscheinen alle Symbole und es ertönt ein Piepton. Wenn das Messsymbol und °C erscheint, ist das Thermometer bereit.

Vor dem Einführen des Sensors:

Bei Kindern < 1 Jahr : Ziehen Sie das Ohr herunter und zurück.
Bei Kindern > 1 Jahr und Erwachsenen : Ziehen Sie das Ohr nach oben und zurück

Während Sie das Ohr halten führen Sie den Sensor in den Gehörgang ein und verschließen diesen damit, drücken Sie dann die Messtaste (8).
Wenn ein Piep ertönt lassen Sie die Messtaste los.
Nehmen Sie das Thermometer aus dem Gehöhrgang.
Die gemessene Temperatur wird angezeigt.

Wenn das Messsymbol und °C erscheint ist das Thermometer für die nächste Messung bereit.

DEUTSCH

In folgenden Situationen wird empfohlen die Temperatur dreimal in demselben Ohr zu messen. Wenn sie voneinander abweichen verwenden Sie die höchste Messung.

- Babys jünger als 3 Monate.
- Kinder jünger als 3 Jahre, in Situationen wie z. B. wenn sie ein gefährdetes Immunsystem haben oder wenn das Vorhandensein oder die Abwesenheit von Fieber kritisch ist.
- Wenn Sie am Anfang lernen mit dem Thermometer umzugehen und bis Sie sich sicher in der Handhabung fühlen und übereinstimmende Ergebnisse erhalten

Wichtig: Wie bei jedem Thermometer können leichte Temperaturabweichungen (+/- 0,2 - 0,3°C) bei hintereinander erfolgenden Messungen auftreten.

9 DISPLAY FEHLERMELDUNGEN

- Gemessene Temperatur höher als 50°C.

- Gemessene Temperatur niedriger als 0°C.

- Umgebungstemperatur höher als 40°C.

- Umgebungstemperatur niedriger als 10°C.

- Das Gerät hat eine Störung.

- Batterie niedrig. Tauschen Sie die Batterie aus.

10 SPEICHER

Das Ohrthermometer speichert automatisch die letzten 5 Messungen.

- Schalten Sie das Thermometer an.
- Drücken Sie die Speichertaste (5). Es wird das letzte Ergebnis angezeigt.
- Wenn Sie die Speichertaste (5) wiederholt drücken, erscheinen im Display die Temperaturen der vorherigen Messungen.

11 TEMPERATUREINSTELLUNG

- Schalten Sie das Thermometer an.
- Drücken und halten Sie die Speichertaste (5) gedrückt.
- Während Sie die Speichertaste drücken, wechseln Sie mit der Messtaste (8) zwischen °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit).
- Zum Bestätigen lassen Sie die Speichertaste los.

12 STILLER FIEBERALARM

Liegt die gemessene Temperatur über 38°C ändert sich die Displayhintergrundfarbe.

13 TECHNISCHE DATEN

Sensortyp	Thermopile
Angezeigter Temperaturbereich	0°C bis 50°C
Umgebungstemperatur für den Betrieb	10°C bis 40°C
Umgebungsfeuchtigkeit für den Betrieb	0 bis 98% RH
Displaygenauigkeit	0,1 °C oder °F
Messgenauigkeit	36°C~39°C (+/- 0,2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0,3°C) Andere: +/-1°C
Speicher	Letzten 5 Messungen
Batterietyp	CR2032 Lithiumzelle (x1)
Batterielebensdauer	Mind. 1000 Messungen
Automatische Abschaltung	1 Minute nach der letzten Messung
Gewicht	55g (mit Batterie)
Standard	CE
CE medizinisches Gerät	Klasse IIa

14 TOPCOM GARANTIE

14.1 GARANTIEZEIT

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

14.2 ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

14.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1	**Inledning**	**36**
2	**om kroppstemperatur**	**36**
3	**Säkerhetsföreskrifter**	**36**
4	**Vård och underhåll**	**37**
5	**Insättning av batteri**	**38**
6	**Knappar**	**38**
7	**Display**	**38**
8	**Så här gör du**	**39**
9	**Visa felmeddelande**	**40**
10	**Minne**	**40**
11	**Temperaturskala**	**40**
12	**Tyst feberlarm**	**40**
13	**Tekniska specifikationer**	**41**
14	**Topcoms garanti**	**41**
14.1	Garanti	41
14.2	Garantiåtagande	41
14.3	Garanti undantag	42

CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven direktivet 93/42/EEC.

1 INLEDNING

Grattis till köpet av örontermometer 100. Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av termometern och dess fördelar.
Örontermometern 100 använder infraröd teknologi för att mäta infraröd energi som sänds ut från trumhinnan och omgivande vävnad och därefter omvandla den till ett temperaturvärde.

2 OM KROPPSTEMPERATUR

Normal kroppstemperatur för människan varierar under dagen; normalt, lägst på morgonen, högst på kvällen.
Olika delar av kroppen har också olika temperaturer. Därför skiljer sig standarderna åt för mätning av temperaturen i munnen, armhålan och örat olika. Människokroppens temperatur kontrolleras och justeras av hypothalamus i hjärnan. Då venerna flödar genom hypothalamus flödar de även genom örontrumman mitt i örat. Därför återger mätning av temperaturen i örat (temperaturen hos örats trummembran) bäst kroppens temperatur.
Normal kroppstemperatur är inte ett fast värde utan varierar inom ett område.
När man använder en IR örontermometer för att mäta temperaturen ligger normal kroppstemperatur mellan 35.8 °C - 38.0 °C
Dessutom tenderar människors normala temperaturområde att minska med åldern. Se följande tabell för temperaturområde för infraröd örontermometer efter ålder.

Ålder	Område (°C)
0-2 år	36,4-38,0
3-10 år	36,1-37,8
11-65 år	35,9-37,6
över 65 år	35,8-37,5

Emellertid så är normalområdet även olika från person till person. Det är mycket viktigt att bestämma din och dina familjemedlemmars normala temperaturområde. Det görs enkelt genom att använda din infraröda örontermometer. Öva att ta temperaturen på dig själv och dina friska familjemedlemmar för att bestämma deras normala temperaturområde.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna termometer är endast avsedd för hushåll. Användning av denna termometer är inte avsedd att ersätta läkarbesök.

- Då temperaturen är högre än 38° innebär det att patienten kan ha feber. Kontakta din läkare.
- Använd ett nytt, rent sondskydd vid mätning, annars kan mätresultatet bli felaktigt.
- Läs igenom bruksanvisningen före användning av termometern, då rätt teknik är viktig för att kunna mäta temperaturen exakt.
- Använd inte termometern vid temperaturer som ligger utanför driftsmiljöstemperaturen på 10 °C - 40 °C eller omgivande luftfuktighet över 95% relativ fuktighet.
- Använd inte termometern när öronkanalen är våt eller då personen lider av öronsjukdom.
- Öronvax eller annat som täpper igen öronen påverkar termometerns noggrannhet.
- Sover man på sidan stiger temperaturen i örat.
- Termometern är kalibrerad och behöver inte omkalibreras om den används enligt instruktionerna.
- Uppmätt temperatur kan vara olika i de olika öronen. Mät samma öra för att säkerställa exakt mätning.
- Efter dusch eller motion stiger kroppstemperaturen. Tag en paus innan du tar temperaturen.
- För inte in sonden i öronkanalen med kraft.

4 VÅRD OCH UNDERHÅLL

- Stöt, vibrera eller tappa inte termometern.
- Låt inte någon vätska komma in i termometern.
- Ta inte isär, reparera eller omforma termometern.
- Håll den utom räckhåll för barn.
- Rengör termometerkroppen med en mjuk och torr trasa.
- Använd inte bensen, bensin, thinner eller något annat rengöringsmedel som innehåller aggressiva kemikalier.
- Sondens spets är den ömtåligaste delen av termometern, exakta avläsningar från termometern kan endast erhållas om sondens spets är ren och oskadad.
- För att rengöra sondens spets, håll termometern nedåt så att ingen vätska kan tränga in. Använd en bomullstuss fuktad med sprit för att försiktigt och omsorgsfullt torka av sondspetsens yta. Låt termometern torka en timme innan den används igen.

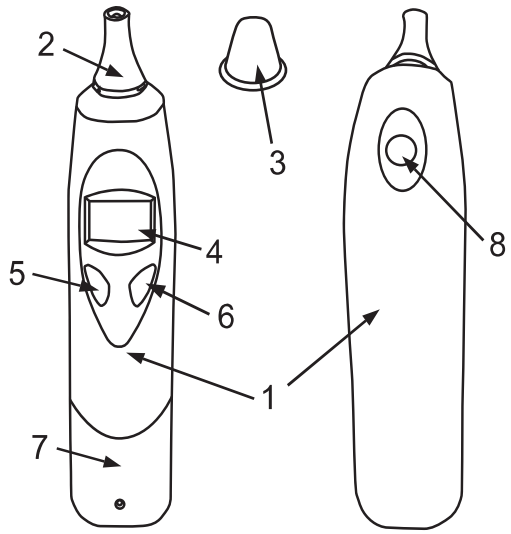
5 INSÄTTNING AV BATTERI

1. Skruva av skruven och tag av batterilocket.
2. Byt batteri. (Kontrollera att + på batteriet är uppåt).
3. Sätt på batterilocket igen och skruva i skruven

Byt batteri när ’ ’ visas i displayen.
Ta ur batteriet om du inte använder den under en längre tid.
Batterierna måste bortskaffas på ett miljövänligt sätt enligt de speciella bestämmelser som gäller i landet.

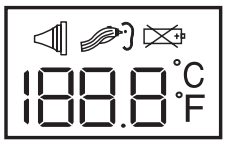
6 KNAPPAR

NiMH

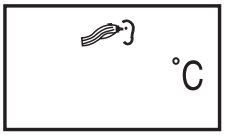


1. Huvudkropp
2. Sond
3. Sondskydd
4. Display
5. Minnesknapp
6. Till-/frånknapp
7. Batterilock
8. Mätknapp

7 DISPLAY

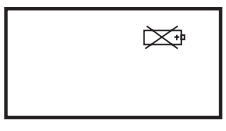


- Visas när termometern sätts på



- Redo för mätning

- Mätning slutförd



- Indikering för låg batterinivå

8 SÅ HÄR GÖR DU

Se till att du använder ett nytt och rent sondskydd för att säkerställa exakta mätningar.
Tryck på till-/frånknappen (6) för att starta termometern. Displayen kommer att visa alla symboler och ett pip hörs. När mätikonen och °C visas är termometern klar för mätning.

Innan du för in sonden:

För barn < 1 år: Drag örat nedåt och bakåt.
För barn > 1 år till vuxna: Drag örat uppåt och bakåt

Medan du håller ner örat för du in sonden och sluter till öronkanalen, tryck därefter på mätknappen (8).
När du hör ett pip ska du släppa mätknappen.
Ta ut termometern från öronkanalen. Den uppmätta termometern visas.

När mätikonen och °C visas är termometern redo att mäta igen.

Det rekommenderas att du tar tre temperaturer i samma öra under följande omständigheter. Om de är olika, använd den högsta avläsningen.

- Spädbarn upp till tre månaders ålder.
- Barn under tre års ålder som har dåligt immunförsvar och för dem som blir mycket sjuka av för hög eller låg temperatur.
- Under tiden som du lär dig att använda öröntermometern tills att du känner dig trygg med tekniken och får återkommande avläsningar

Viktigt: Som med alla slags termometrar kan det uppstå små temperaturskillnader (+/- 0,2 - 0,3 °C) om flera mätningar görs i följd.

9 VISA FELMEDDELANDE

- Uppmätt temperatur är högre än 50 °C.

- Uppmätt temperatur lägre än 0 °C.

- Omgivande temperatur är högre än 40 °C.

- Omgivande temperatur är lägre än 10 °C.

- Systemet har ett funktionsfel.

- Låg batterinivå. Byt batteri.

10 MINNE

Öröntermometern kommer automatiskt att spara de senaste fem mätningarna.

- Sätt på termometern.
- Tryck på minnesknappen (5). Senaste mätning visas.
- Tryck på minnesknappen (5) upprepade gånger, displayen kommer att visa temperaturen för de tidigare mätningarna.

11 TEMPERATURSKALA

- Sätt på termometern.
- Tryck ner och håll minnesknappen (5) intryckt.
- Under tiden som du håller minnesknappen intryckt, tryck på mätknappen (8) för att välja °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
- Släpp minnesknappen för att bekräfta.

12 TYST FEBERLARM

När den uppmätta temperaturen är högre än 38 °C byter skärmens bakgrundsljus färg.

13 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Sensortyp	Termostapel
Visat temperaturområde	0 °C till 50 °C
Driftmiljöns temperaturområde	10 °C till 40 °C
Driftsmiljöns luftfuktighetsområde	0 till 98 % relativ luftfuktighet
Visa noggrannhet	0,1 °C eller °F
Nätnoggrannhet	36 °C ~ 39 °C (+/- 0,2 °) 34 °C ~ 36 °C - 39 °C ~ 43 °C (+/-0,3 °C) Övrigt: +/-1 °C
Minne	Senaste 5 mätningarna
Batterityp	CR2032 Litiumcell (x1)
Batteriets livstid	Minst 1000 mätningar
Automatisk avstängning	1 minut efter senaste mätning
Vikt	55 g (med batteri)
Standard	CE
CE medicinsk apparat	Klass IIa

14 TOPCOMS GARANTI

14.1 GARANTI

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Garantilängden startar vid inköpstillfället. Garantin för batterier är begränsad till 6 månader efter köpet. Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin. Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

14.2 GARANTIÅTAGANDE

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad.
Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

14.3 GARANTI UNDANTAG

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin. Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

1	**Introduktion**	**44**
2	**Om kropstemperatur**	**44**
3	**Sikkerhedsnoter**	**45**
4	**Pleje og vedligeholdelse**	**45**
5	**Batteriinstallation**	**46**
6	**Knapper**	**46**
7	**Display**	**47**
8	**Sådan bruges**	**47**
9	**Viste fejlbeskeder**	**48**
10	**Hukommelse**	**49**
11	**Temperaturskala**	**49**
12	**Stille feberalarm**	**49**
13	**Tekniske specifikationer**	**50**
14	**Topcom reklamationsret**	**50**
14.1	Reklamationsret	50
14.2	Håndtering af fejlbehæftede enheder	50
14.3	Reklamationsretundtagelser	51

CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets direktiv 93/42/EEC.

1 INTRODUKTION

Tillykke med dit køb af øretermometret 100. Vi håber, du vil have glæde af at bruge termometret og få gavn af det.
Øretermometret 100 bruger infrarød teknologi til at måle infrarød energi, der udsendes fra trommehinden og omkringsliggende væv, og omdanner det derefter til en temperaturværdi.

2 OM KROPSTEMPERATUR

Den normale menneskelige kropstemperatur ændres i løbet af dagen; den er normalt lavest om morgenen og højest om aftenen.
Forskellige dele af menneskekroppen har også forskellige temperaturer. Standarderne for måling af temperaturer i munden, under armene, bagi eller i øret er derfor forskellige. Den menneskelige kropstemperatur kontrolleres og justeres af hypotalamus i hjernen. Da årene går gennem hypotalamus, går de også igennem trommehinden i mellemøret. Kropstemperaturen genspejles derfor bedst med temperaturen i øret (temperaturen i ørets trommemembran).

Den normale kropstemperatur er et område, ikke en fast værdi.
Når man bruger et IR øretermometer til at måle temperaturen, er det normale kropstemperaturområde mellem 35.8 °C og 38.0 °C
Folks normale temperaturområde har også tendens til at blive lavere med alderen. Der henvises til følgende tabel for normale infrarøde øretermometerområder efter alder.

Alder	Område (°C)
0-2 år	36.4-38.0
3-10 år	36.1-37.8
11-65 år	35.9-37.6
over 65 år	35.8-37.5

Det normale område er dog også forskelligt fra person til person. Det er meget vigtigt at fastsætte dine og dine familiemedlemmers normale temperaturområder. Dette kan nemt gøres vha. vores infrarøde øretermometer. Øv dig i at tage din egen temperatur og dine sunde familiemedlemmer for at fastsætte deres normale temperaturområder.

3 SIKKERHEDSNOTER

- Dette termometer er kun påtænkt til husholdningsbrug. Brugen af dette termometer er ikke ment som en erstatning for lægekonsultation.
- Når temperaturen er højere end 38°, betyder det, at patienten kan have feber. Kontakt din læge.
- Brug et nyt rent testcover til måling, da resultatet ellers vil være unøjagtigt.
- Læs venligst brugsvejledningen, før du tager dette termometer i brug, da den korrekte teknik er kritisk for måling af nøjagtige temperaturer.
- Brug ikke termometret uden for den omgivende driftstemperatur på 10°C ~40°C eller omgivende fugtighed over 95% RH.
- Brug ikke termometret, når ørekanalen er våd eller når personen lider af en øresygdom.
- Ørevoks eller forhindringer vil påvirke termometrets nøjagtighed.
- Læner man hovedet til siden vil ørets temperatur stige.
- Termometret er kalibreret og behøver ingen omkalibrering, hvis det brges i henhold til vejledningerne.
- De målte temperaturer kan være forskellige i det andet øre. Mål det samme øre for at sikre nøjagtig måling.
- Efter et brusebad eller træning vil kropstemperaturen stige. Hvil dig et øjeblik før du måler din temperatur.
- Brug ikke vold ved indførsel af termometret i ørekanalen.

4 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Termometret må ikke stødes, rystes eller tabes.
- Lad ikke væske trænge ind i termometret.
- Termometret må ikke skilles ad, repareres eller ombygges.
- Opbevar utilgængeligt for børn.
- Rengør selve termometret med en blød og tør klud.
- Brug ikke benzen, gasolin, fortynder eller andre rengøringsmidler, der indeholder skuremidler.
- Spidsen er den mest følsomme del af termometret, og man vil kun opnå nøjagtige målinger med termometret, hvis spidsen er ren og intakt.
- For at rengøre spidsen skal termometret holdes nedad, så der ikke kan trænge væske ind. Brug noget vat fugtet med alkohol til at tørre ovefladen af spidsen forsigtigt af. Lad termometret tørre i en time, før det tages i brug igen.

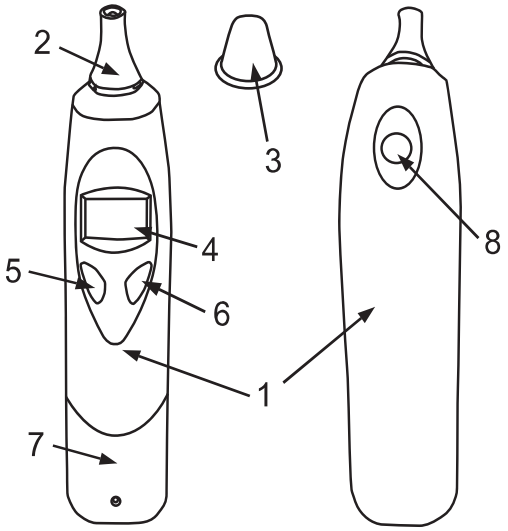
5 BATTERIINSTALLATION

1. Fjern skruen og fjern batterilåget.
2. Udskift batteriet. (Sørg for, At + på batteriet vender opad).
3. Sæt batterilåget på igen og stram skruen.

Udskift batteriet, når ’ ’ vises.
Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge termometret i længere tid.
Man skal bortskaffe batterierne på en miljøvenlig måde i henhold til det specifikke lands reglementer.

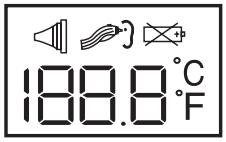
NiMH

6 KNAPPER

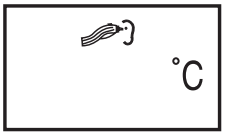


1. Stel
2. Spids
3. Spidscover
4. Display
5. Hukommelsesknap
6. Til/fra-knap
7. Batterilåg
8. Måleknap

7 DISPLAY

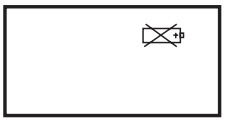


- Vises, når enheden tændes



- Klar til måling

- Målig gennemført



- Indikator til lavt batteri

8 SÅDAN BRUGES

Sørg for at bruge et nyt rent testcover for at sikre nøjagtig måling.
Tryk på knappen On/Off (6) for at tænde for strømmen. Displayet vil vise alle suymboler og udsende et bip. Når måleikonet og °C vises, er termometret klart.

Før termometret indføres:

For børn < 1 år: Træk øret ned og bagud.
For børn > 1 år samt voksne: Træk øret op og bagud.

Mens du holder øret, skal du indføre termometret, så det dækker ørekanalen, og derefter trykke på måleknappen (8).
Når du hører et bip, skal du slippe måleknappen.
Tag termometret ud af ørekanalen. Den målte temperatur vises.

Når måleikonet og °C vises, er termometret klart til at måle igen.

Det anbefales at tage tre temperaturer i samme øre under følgende forhold. Hvis de er forskellige skal du bruge den højeste måling.

- Spædbørn i de første tre måneder af deres liv.
- Børn under tre år, der lider af sygdomme såsom svækket immunforsvar, og for hvem feber eller mangel på samme er kritisk.
- Når du først lærer at bruge øretermometret og indtil du er fortrolig med teknikken og opnår konsistente målinger.

Vigtigt: Som med alle termometre kan der forekomme lettere variationer (+/- 0.2 - 0.3°C) i temperaturen, hvis der tages efterfølgende målinger.

9 VISTE FEJLBESKEDER

- Den målte temperatur er højere end 50°C.

- Den målte temperatur er lavere end 0°C.

- Den omgivede temperatur er højere end 40°C.

- Den omgivede temperatur er lavere end 10°C.

- System har en fejl.

- Lavt batteri. Udskift batteriet.

10 HUKOMMELSE

Øretermometret vil automatisk lagre de sidste 5 målinger.

- Tænd termometret.
- Tryk på hukommelsesknappen (5). Det sidst resultat vil blive vist.
- Tryk gentagne gange på hukommelsesknappen (5), hvorefter displayet vil vise temperaturen fra de foregående målinger.

11 TEMPERATURSKALA

- Tænd termometret.
- Tryk og hold hukommelsesknappen (5).
- Mens du holder hukommelsesknappen, skal du trykke på måleknappen (8) for at vælge °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
- Slip hukommelsesknappen for at bekræfte.

12 STILLE FEBERALARM

Når den målte temperatur er højere end 38°C, vil LCD-bagbelysningen skifte farve.

13 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Sensortype	Termosøjle
Vist temperaturområde	0°C til 50°C
Omgivende driftstemperaturområde	10°C til 40°C
Omgivende driftsfugtighedsområde	0 til 98% RH
Displayets nøjagtighed	0,1 °C eller °F
Målingens nøjagtighed	36°C~39°C (+/- 0.2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0.3°C) Andre: +/-1°C
Hukommelse	Sidste 5 målinger
Batteritype	CR2032 litiumcelle (x1)
Batteriliv	Mindst 1000 målinger
Automatisk sluk	1 minut efter sidste måling
Vægt	55 g (med batteri)
Standard	CE
CE medicinsk udstyr	Klasse IIa

14 TOPCOM REKLAMATIONSRET

14.1 REKLAMATIONSRET

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning.
Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

14.2 HÅNDTERING AF FEJLBEHÆFTEDE ENHEDER

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

14.3 REKLAMATIONSRETUNDTAGELSER

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

1	**Innledning**	**53**
2	**Om kroppstemperatur**	**53**
3	**Kommentarer vedrørende sikkerhet**	**53**
4	**Stell og vedlikehold**	**54**
5	**Batteriinstallasjon**	**54**
6	**Taster**	**55**
7	**Display**	**55**
8	**Bruk**	**56**
9	**Feilmeldinger i displayet**	**57**
10	**Minne**	**57**
11	**Temperaturskala**	**57**
12	**Stille feberalarm**	**57**
13	**Tekniske spesifikasjoner**	**58**
14	**Topcom garanti**	**59**
14.1	Garantiperiode	59
14.2	Garantihåndtering	59
14.3	Ikke inkludert i garantien	59

CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet 93/42/EEC.

1 INNLEDNING

Gratulerer med kjøpet av øretermometer type 100. Vi håper at du blir fornøyd med termometeret og fordelene det gir deg.
Øretermometer type 100 benytter infrarød teknologi til å måle infrarød energi som avgis fra trommehinnen og omkringliggende vev, og konverterer denne verdien deretter til en temperatur.

2 OM KROPPSTEMPERATUR

Normal kroppstemperatur varierer i løpet av dagen; generelt er den lavest om morgenen og høyeste om kvelden.
Ulike kroppsdeler har også ulike temperaturer. Derfor er standardene for å måle temperaturen i munnen, armhulen, rektum og øret forskjellig.
Kroppstemperaturen styres og justeres av hypothalamus i hjernen. Når årene går gjennom hypothalamus, går de også gjennom trommehinnen i mellomøret. Derfor er det måling av øretemperaturen (temperaturen i trommehinnemembranen) som gjenspeiler kroppstemperaturen best.
Normal kroppstemperatur er et område, ikke en fast verdi.
Når man bruker et IR øretermometer til å måle temperaturen, er normalt kroppstemperaturområde 35,8 °C - 38,0 °C
Menneskenes normale temperaturområde har en tendens til å synke med alderen. Se følgende tabell for normale infrarøde øretermometerområder etter alder.

Alder	Område (°C)
0-2 år	36.4-38.0
3-10 år	36.1-37.8
11-65 år	35.9-37.6
over 65 år	35.8-37.5

Det normale området varierer imidlertid fra person til person. Det er svært viktig å bestemme de normale temperaturområdene til deg og familiemedlemmene dine. Det er enkelt å gjøre dette med et infrarødt øretermometer. Øv deg på å ta temperaturen på deg selv og friske familiemedlemmer for å bestemme deres normale temperaturområder.

3 KOMMENTARER VEDRØRENDE SIKKERHET

- Dette termometeret er kun beregnet til privat bruk. Bruk av dette termometeret må ikke erstatte konsultasjon hos lege.
- Når temperaturen er høyere enn 38°, betyr det at pasienten kan ha feber. Kontakt legen din.
- Bruk et nytt, rent sondedeksel når du måler, hvis ikke vil måleresultatet bli unøyaktig.

- Les bruksanvisningen før du tar i bruk termometeret, fordi riktig teknikk er avgjørende for å måle temperaturen nøyaktig.
- Bruk ikke termometeret utenfor omgivelsestemperaturen på 10°C ~40°C eller omgivelsesfuktighet over 95% RH.
- Bruk ikke termometeret når ørekanalen er vått, eller hvis personen har en øresykdom.
- Ørevoks eller tilstoppinger vil påvirke nøyaktigheten til termometeret.
- Hvis man ligger på siden når man sover, stiger øretemperaturen.
- Termometeret er kalibrert, og behøver ikke å rekalibreres hvis det brukes i henhold til instruksene.
- De målte temperaturene kan variere mellom ørene. Mål i samme øre for å sikre nøyaktig måling.
- Etter en dusj eller trening, vil kroppstemperaturen stige. Ta en hvil før du måler temperaturen.
- Bruk ikke kraft når du setter sonden inn i ørekanalen.

4 STELL OG VEDLIKEHOLD

- Utsett ikke termometeret for støt eller vibrasjon, og mist det heller ikke i gulvet.
- Pass på så det ikke kommer væske inn i termometeret.
- Ikke demonter, reparer eller modifiser termometeret.
- Holdes unna barn.
- Rengjør selve termometerkapslingen med en myk og tørr klult.
- Bruk ikke benzen, bensin, tynner eller andre rengjøringsmidler som inneholder slipende stoffer.
- Spissen på sonden er den mest følsomme delen på termometeret. Man får nøyaktige målinger kun hvis spissen på sonden er ren og hel.
- Når du skal rengjøre spissen på sonden, holder du termometeret nedover slik at væske ikke kan trenge inn i termometeret. Bruk en bomullspinne fuktet i alkohol, og tørk forsiktig på overflaten av sondespissen. La det tørke i en time før du bruker termometeret igjen.

5 BATTERIINSTALLASJON

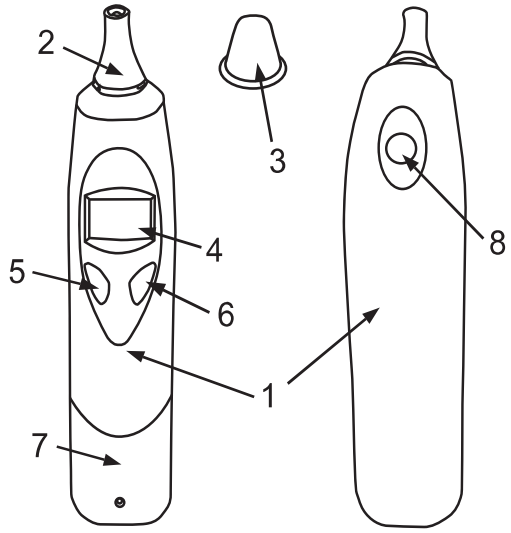
1. Ta av skruen og ta av batteridekslet.
2. Legg i batteriet. (Påse at + til batteriet vender opp).

3. Sett på plass batteridekslet og fest skruen

Bytt batteriet når ’ ’ vises.
Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke det på lenge.
Deponer batterienepå en miljøvennlig måte iht. til forskriftene i landet hvor du bor.

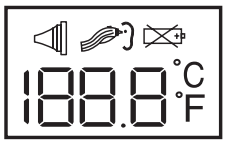
NiMH

6 TASTER

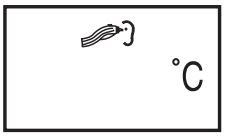


1. Hoveddel
2. Sonde
3. Sondedeksel
4. Display
5. Minne-tast
6. På/Av-knapp
7. Batterideksel
8. Måleknapp

7 DISPLAY

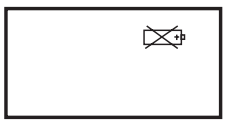


- Viser når du slår på termometeret



- Klar for måling

- Måling fullført



- Indikering for lavt batteri

NORSK

8 BRUK

Bruk et nytt og rent sondedeksel for å sikre nøyaktig måling.
Trykk På/Av-knappen (6) for å slå på strømmen. Displayet vil vise alle symboler og avgi en pipelyd. Når målesymbolet og °C vises, er termometeret klart.

Før du setter inn sonden

For barn < 1 år Dra øret ned og tilbake.
For barn > 1 år til voksne Dra øret opp og tilbake.

Mens du holder øret, setter du inn sonden for å tette ørekanalen, trykk deretter måleknappen (8).
Når du hører en pipelyd, slipper du måleknappen.
Ta termometeret ut av ørekanalen. Den målte temperaturen vises.

Når målesymbolet og °C vises, er termometeret klart til å måle igjen.

Det anbefales at du tar tre temperaturer i samme øre under følgende forhold. Hvis de varierer, bruker du den høyeste avlesingen.

- Barn under 3 måneder.
- Barn under tre år som har svekket immunsystem og når tilstedeværelse eller fravær av feber er kritisk.
- Når du holder på å lære deg å bruke øretermometeret, før du er vant med teknikken og samler konsekvente avlesinger

Viktig I likhet med alle typer termometre, kan små temperaturvariasjoner (+/- 0.2 - 0.3°C) inntreffe, hvis det tas etterfølgende målinger.

9 FEILMELDINGER I DISPLAYET

- Målt temperatur høyere enn 50°C.

- Målt temperatur lavere enn 0°C

- Omgivelsestemperaturen er høyere enn 40°C

- Omgivelsestemperaturen er lavere enn 10°C

- Sysetmet har en feil.

- Utladet batteri. Legg i batteriet.

10 MINNE

Øretermometeret vil automatisk lagre de 5 siste målingene.

- Slå på termometeret.
- Trykk minneknappen (5). Det siste resultatet vises.
- Trykk minneknappen (5) gjentatte ganger, displayet vil vise temperaturen til de forrige målingene.

11 TEMPERATURSKALA

- Slå på termometeret.
- Trykk og hold minneknappen (5) nede.
- Mens du holder minneknappen nede, trykker du måleknappen (8) for å velge °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
- Slipp minneknappen for å bekrefte.

12 STILLE FEBERALARM

Når den målte temperaturen er høyere enn 38°C, skifter bakgrunnsbelysningen i LCD-displayet farge.

13 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Sensortype	Thermopile
Vist temperaturområde	0°C til 50°C
Omgivelsestemperaturområde ved bruk	10°C til 40°C
Omgivelsesfuktighetsområde ved bruk	0 til 98% RH
Displayets nøyaktighet	0,1 °C eller °F
Målingens nøyaktighet	36°C~39°C (+/- 0,2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0,3°C) Annet +/-1°C
Minne	Siste 5 målinger
Batteritype	CR2032 litium-batteri (x1)
Batteriets levetid	Minst 1000 målinger
Automatisk utkobling	1 minutt etter siste måling
Vekt	55g (med batteri)
Standard	CE
CE medisinsk anordning	Klasse IIa

14 TOPCOM GARANTI

14.1 GARANTIPERIODE

Alle Topcom produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag produktet blir kjøpt.
Garantien på batterier er begrenset til 6 måneder fra kjøpsdato.
Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret dekkes ikke.
Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering hvor kjøpsdato og enhetens modell framgår.

14.2 GARANTIHÅNDTERING

Deffekte produkter må returneres til et Topcom servicesenter. Gyldig kjøpskvittering må være vedlagt.
Hvis produktet utvikler en feil i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved bytte kan farge og modell være forskjellig fra den opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er byttet eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

14.3 IKKE INKLUDERT I GARANTIEN

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom - dekkes ikke av garantien.
Topcom trådløse telefoner er kun beregnet for bruk sammen med oppladbare batterier. Skade som skyldes bruk av ikke oppladbare batterier dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, som for eksempel lyn, torden, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Man kan ikke kreve garanti hvis serienummeret på enheten er forandret, fjernet eller er uleselig.
Ethvert garantikrav vil være ugyldig hvis enheten er reparert, forandret eller modifisert av kjøperen eller ukvalifiserte - ikkeautoriserte Topcom servicesentre.

1	**Johdanto**	**61**
2	**Kehon lämmöstä**	**61**
3	**Turvallisuushuomioita**	**61**
4	**Puhdistus ja huolto**	**62**
5	**Paristojen asettaminen**	**62**
6	**Painikkeet**	**63**
7	**Näyttö**	**63**
8	**Käyttöohje**	**64**
9	**Virheilmoitukset**	**65**
10	**Muisti**	**65**
11	**Lämpötila-asteikko**	**65**
12	**Äänetön kuumeen ilmaiseva merkkivalo**	**65**
13	**Tekniset tiedot**	**66**
14	**Takuu**	**67**
14.1	Takuuaika	67
14.2	Takuutoimet	67
14.3	Takuuehdot	67

Laite noudattaa 93/42/EEC-direktiivien vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.

1 JOHDANTO

Onnittelut Ear Thermometer 100 -korvakuumemittarin hankinnasta. Toivomme, että olet tyytyväinen kuumemittariin ja sen tarjoamiin etuihin. Ear Thermometer 100 -kuumemittari käyttää infrapunateknologiaa mittaamalla korvan rumpukalvon ja sitä ympäröivän kudoksen välittämää infrapunaenergiaa, jonka se muuntaa lämpötilaksi.

2 KEHON LÄMMÖSTÄ

Kehon normaalilämpötila vaihtelee vuorokauden eri aikoina; Yleensä se on alimmillaan aamulla ja korkeimmillaan illalla.
Kehon eri osien lämpötilat ovat myös erilaiset. Sen vuoksi suusta, kainalosta, peräsuolesta ja korvasta mitattaviin lämpötiloihin sovelletaan erilaisia perusteita. Aivoissa sijaitseva hypotalamus säätelee kehon lämpöä. Samalla tavalla kuin suonet virtaavat hypotalamuksen läpi, ne virtaavat myös keskikorvassa sijaitsevan rumpukalvon läpi. Korvasta mitattu lämpö (korvan rumpukalvon lämpö) vastaa siten parhaiten kehon lämpöä.
Normaali kehon lämpö vaihtelee, eikä sille voida antaa jotain tiettyä kiinteätä arvoa.
Kun lämpö mitataan infrapunateknologiaa käyttävällä korvakuumemittarilla, kehon normaalilämpö on 35.8 °C - 38.0 °C.
Kehon lämpötila yleensä myös laskee iän myötä. Oheinen taulukko sisältää normaalit ikäkohtaiset, infrapunamittarilla suoritettaviin mittauksiin sovellettavat kehon lämmöt.

Ikä	Alue (°C)
0-2 vuotta	36.4-38.0
3-10 vuotta	36.1-37.8
11-65 vuotta	35.9-37.6
yli 65 vuotta	35.8-37.5

Normaalilämmössä esiintyy kuitenkin henkilökohtaisia vaihteluita. On erittäin tärkeää, että tiedät oman ja perheenjäsentesi normaalilämmöt. Voit määrittää ne helposti tämän infrapunamittarin avulla. Harjoittele lämmön mittaamista itseltäsi ja perheenjäseniltäsi, kun he ovat terveitä, jotta voisit määritellä normaalin lämmönvaihtelun.

3 TURVALLISUUSHUOMIOITA

- Mittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Mittaria ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin tekemiä mittauksia.
- Kun lämpö on yli 38°, potilaalla on todennäköisesti kuumetta. Ota yhteyttä lääkäriin.

- Käytä uutta ja puhdasta tunnistimen suojusta, muuten mittaustulos ei ole tarkka.
- Tutustu käyttöohjeeseen ennen kuin käytät lämpömittaria, sillä oikea tekniikka on olennaista oikean mittaustuloksen saamiseksi.
- Käytä lämpömittaria vain, kun ympäristön lämpötila on 10°C ~40°C ja kosteus korkeintaan 95% RH.
- Älä käytä kuumemittaria, jos korvakäytävä on märkä tai jos henkilöllä on korvasairaus.
- Korvavaha tai esteet vaikuttavat mittaustulokseen.
- Kyljellä oleminen nostaa korvasta mitattavaa lämpötilaa.
- Kuumemittari on kalibroitu, eikä sitä tarvitse kalibroida uudelleen, jos sitä käytetään ohjeiden mukaan.
- Oikeasta ja vasemmasta korvasta mitattu lämpö voi erota toisistaan. Mittaa lämpötila samasta korvasta, jotta mittaustulos olisi mahdollisimman oikea.
- Kehon lämpö nousee suihkun tai liikunnan jälkeen. Ole levossa ennen lämmön mittaamista.
- Älä työnnä anturia korvakäytävään liian kovaa.

4 PUHDISTUS JA HUOLTO

- Älä ravista, tärisytä tai pudota kuumemittaria.
- Älä päästä mitään nestettä kuumemittariin.
- Älä yritä purkaa, korjata tai muuttaa kuumemittaria.
- Pidä mittari pois lasten ulottuvilta.
- Puhdista kuumemittarin runko pehmeällä ja kuivalla kankaalla.
- Älä käytä bentseeniä, bensiiniä, tinneriä tai mitään muutakaan liuottimia sisältäviä puhdistusainetta.
- Anturin pää on kuumemittarin herkin osa, ja mittaustulokset ovat oikeat vain, jos anturin pää on puhdas ja vahingoittumaton.
- Kun puhdistat anturin päätä, pidä kuumemittaria alaspäin, ettei sinne pääse mitään nestettä. Puhdista anturin pää pyyhkimällä sitä kevyesti ja varovasti alkoholiin kostutetulla puuvillatupolla. Anna anturin kuivua tunti ennen kuin käytät kuumemittaria.

5 PARISTOJEN ASETTAMINEN

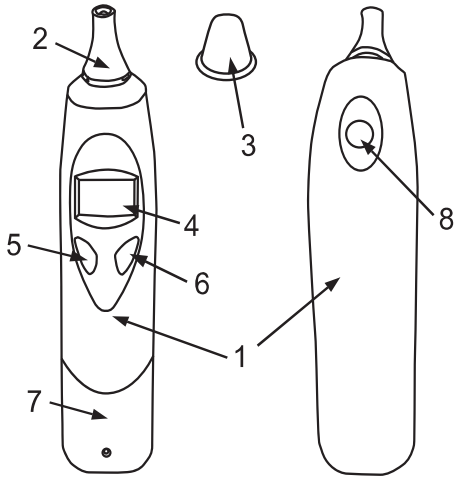
1. Irrota ruuvi ja poista paristokotelon kansi.

2. Vaihda paristo. (Varmista, että pariston positiivinen napa on ylöspäin).
3. Laita paristokotelon kansi takaisin paikoilleen ja kiristä ruuvi.

Vaihda paristo, kun näyttöön ilmestyy ’ ’.
Poista paristo, jos mittari on käyttämättä pidemmän aikaa.
Paristot tulee hävittääympäristöystävällisellä tavalla kunkin maan omien lakien ja määräysten mukaisesti.

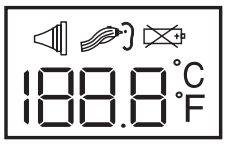
NiMH

6 PAINIKKEET

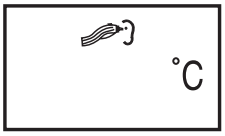


1. Runko-osa
2. Anturi
3. Anturin suojus
4. Näyttö
5. Memory-painike
6. Päällä/Pois päältä -painike
7. Paristokotelon kansi
8. Mittauspainike

7 NÄYTTÖ

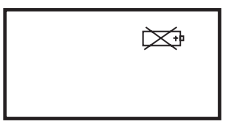


- Näkyy, kun laite pannaan päälle



- Käyttövalmis

- Mittaus valmis



- Pariston heikon varauksen merkkivalo

SUOMI

8 KÄYTTÖOHJE

Varmista, että käytät uutta ja puhdasta anturin suojusta, jotta mittaustulos olisi mahdollisimman oikea.
Paina Päällä/Pois päältä -painiketta (6), kun haluat käynnistää mittarin. Kaikki merkit ilmestyvät näyttöön ja kuulet merkkiäänen. Kun mittaussymboli ja °C näkyvät, mittari on käyttövalmis.

Ennen anturin asettamista

Alle 1-vuotiaat lapset Vedä korvaa alas ja taaksepäin.
Yli 1-vuotiaat lapset ja aikuiset Vedä korvaa ylös ja taaksepäin.

Pidä kiinni korvasta ja aseta anturi tiiviisti korvakäytävään, paina sen jälkeen mittausnäppäintä (8).
Kun kuulet merkkiäänen, vapauta mittausnäppäin. Vedä kuumemittari ulos korvakäytävästä. Näet mittaustuloksen.

Kun mittaussymboli ja °C ilmestyvät näyttöön, mittari on jälleen käyttövalmis.

Mittaus olisi hyvä tehdä kolme kertaa samasta korvasta seuraavissa tilanteissa Jos mittaustuloksissa on eroja, huomioi korkein tulos.

- Kyseessä on alle 3 kuukautta vanha lapsi.
- Kyseessä on alle 3-vuotias lapsi, jolla on immuuni-järjestelmään liittyviä ongelmia, minkä vuoksi on tärkeä tietää, onko lapsella kuumetta vai ei.
- Jos vielä opettelet korvakuumemittarin käyttöä, toisin sanoen, ennen kuin tekniikka on sinulle tuttu ja saat yhdenmukaisia mittaustuloksia.

Tärkeää Kuten mitä tahansa kuumemittaria käytettäessä, pieniä lämpötilaeroja (+/- 0.2 - 0.3°C) saattaa esiintyä, jos mittauksia tehdään tiheästi.

9 VIRHEILMOITUKSET

- Mitattu lämpötila on yli 50°C.

- Mitattu lämpötila on alle 0°C.

- Ympäristön lämpötila on yli 40°C.

- Ympäristön lämpötila on alle 10°C.

- Toimintavirhe.

- Paristo on lopussa. Vaihda paristo.

10 MUISTI

Korvakuumemittari tallentaa automaattisesti 5 viimeisintä mittaustulosta.

- Laita kuumemittari päälle.
- Paina Memory-painiketta (5). Näet viimeisen mittaustuloksen.
- Paina Memory-painiketta (5) toistamiseen, niin näet edelliset mittaustulokset.

11 LÄMPÖTILA-ASTEIKKO

- Laita kuumemittari päälle.
- Paina jonkin aikaa Memory-painiketta (5).
- Valitse °C (Celsius) tai °F (Fahrenheit) -asteikko painamalla mittausnäppäintä (8), ja paina samalla MEMORY-painikketta.
- Vapauta Memory-painike, kun haluat vahvistaa valinnan.

12 ÄÄNETÖN KUUMEEN ILMAISEVA MERKKIVALO

Kun mitattu lämpö on yli 38°C, nestekidenäytön taustavalon väri muuttuu.

13 TEKNISET TIEDOT

Sensorityyppi	Thermopile
Näytettävä lämpötila	0°C - 50°C
Mittausympäristön lämpötila	10°C - 40°C
Mittausympäristön kosteus	0 - 98% RH
Näytön tarkkuus	0,1 °C tai °F
Mittaustarkkuus	36°C~39°C (+/- 0.2°) 34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0.3°C) Muuta +/-1°C
Muisti	Viimeiset 5 mittaustulosta
Paristotyyppi	CR2032 litiumparisto (x1)
Pariston kesto	Ainakin 1 000 mittausta
Automaattinen kytkeytyminen pois päältä	Minuutti viimeisen mittauksen jälkeen
Paino	55 g (pariston kanssa)
Standardi	CE
CE lääketieteellinen laite	Luokka IIa

14 TAKUU

14.1 TAKUUAIKA

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintohäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

14.2 TAKUUTOIMET

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.
Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan.
Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

14.3 TAKUUEHDOT

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita, eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Langattomat Topcom-puhelimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan uudelleenladattavien paristojen kanssa. Takuu ei korvaa muiden kuin uudelleenladattavien paristojen käytöstä aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukemattomiksi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen omistaja tai epäpätevä, muu kuin virallisesti nimetty Topcom-palvelukeskus on korjannut tai muutellut laitetta.

1	**Introducción**	**69**
2	**Sobre la temperatura corporal**	**69**
3	**Notas de seguridad**	**70**
4	**Cuidado y mantenimiento**	**70**
5	**Instalación de la Batería**	**71**
6	**Botones**	**71**
7	**Pantalla**	**72**
8	**Como usarlo**	**72**
9	**Visualización de Mensajes de Error**	**73**
10	**Memoria**	**74**
11	**Escala de temperatura**	**74**
12	**Alarma silenciosa de fiebre**	**74**
13	**Especificaciones técnicas**	**74**
14	**Garantia Topcom**	**75**
14.1	Periodo de garantía	75
14.2	Tratamiento de la garantía	75
14.3	Exclusiones de la garantía	75

El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva 93/42/EEC.

1 INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra del Ear Thermometer 100. Esperamos que disfrute usando el termómetro y los beneficios que ofrece.
El Ear Thermometer 100 utiliza tecnología de infrarrojos para medir la energía infrarroja emitida por el tímpano y los tejidos de alrededor, y luego la convierte en valor de temperatura.

2 SOBRE LA TEMPERATURA CORPORAL

La temperatura normal del cuerpo humano fluctúa a lo largo del día; generalmente, la más baja es por la mañana, y la más alta al anochecer. Distintas partes del cuerpo humano también tienen temperaturas distintas. Por lo tanto, los niveles de temperaturas de medición oral, axilar, rectal y en el oído son distintos. La temperatura del cuerpo humano se controla y regula en el cerebro por medio del hipotálamo. Las venas igual que fluyen por el hipotálamo, fluyen por el tímpano en el oído medio. Por lo tanto, la medición de la temperatura en el oído (la temperatura de la membrana del tímpano) puede reflejar bien la temperatura corporal.

La temperatura corporal normal es un rango, no un valor fijo.
Cuando se utiliza un termómetro IR del oído para tomar la temperatura, el rango de temperatura corporal normal es de 35,8 ºC - 38,0 ºC.
También, el rango de temperatura normal de las personas tiende a disminuir con la edad. Por favor consulte a tabla siguiente para los rangos del Termómetro Infrarrojo del Oído según la edad.

Edad	Rango (°C)
0-2 años	36,4-38,0
3-10 años	36,1-37,8
11-65 años	35,9-37,6
más de 65 años	35,8-37,5

No obstante, el rango normal también es distinto de una persona a otra. Es muy importante determinar sus rangos de temperatura normal y de los miembros de su familia. Se puede hacer con facilidad utilizando nuestro Termómetro Infrarrojo del Oído. Por favor practique la toma de temperaturas con usted mimos y los miembros de su familia sanos para determinar sus rangos de temperatura normal.

3 NOTAS DE SEGURIDAD

- Este termómetro está pensado solo para uso doméstico. El uso de este termómetro no está pensado para sustituir la consulta del médico.
- Cuando la temperatura es mayor de 38º, significa que el paciente puede tener fiebre. Contacte con su médico.
- Use una tapa de sonda nueva, limpia mientras mide, de otra forma el resultado de la medición será incorrecto.
- Por favor lea a fondo el manual de instrucciones antes de usar el termómetro, una técnica adecuada es crítica para tomar las temperaturas con exactitud.
- No utilice el termómetro fuera de la temperatura ambiente de funcionamiento de 10°C ~40°C o con una humedad ambiental de más de 95% HR.
- No use el termómetro cuando el conducto auditivo externo esté mojado, o cuando la persona padezca una afección de oído.
- El cerumen y las obstrucciones pueden afectar a la precisión del termómetro.
- El gesto de dormir de lado causará un aumento en la temperatura del oído.
- El termómetro está calibrado y no necesita recalibración si se usa de acuerdo con las instrucciones.
- Las temperaturas medidas pueden ser distintas según el oído en que se tomen. Mida en el mismo oído para asegurar una medición correcta.
- Después de una ducha o de hacer ejercicio, la temperatura corporal subirá. Por favor descanse antes de tomarse la temperatura.
- No inserte la sonda en el canal auditivo externo con una fuerza excesiva.

4 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- No golpee, vibre o deje caer el termómetro.
- No deje que entre ningún líquido en el termómetro.
- No desmonte, repare o rehaga el termómetro.
- Manténgalo alejado del alcance de los niños.
- Limpie el cuerpo principal del termómetro con un paño suave y seco.
- No use benceno, gasolina, aguarrás o cualquier otro limpiador que contenga agentes abrasivos.
- La punta de la sonda es la parte más delicada del termómetro, se pueden obtener lecturas exactas del termómetro solo si la punta de la sonda está limpia e intacta.

- Para limpiar la punta de la sonda, deje el termómetro hacia abajo para que no pueda entrar ningún líquido. Use un trozo de algodón humedecido con alcohol para limpiar con suavidad y cuidado la superficie de la punta de la sonda. Deje que se seque durante una hora antes de poner el termómetro otra vez en funcionamiento.

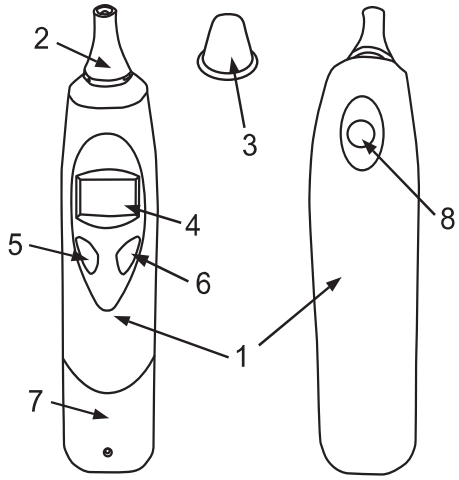
5 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Quite el tornillo y quite la tapa de la batería.
2. Cambie la batería. (Asegúrese de que el + de la batería está arriba).
3. Vuelva a instalar la tapa de la batería y ponga el tornillo.

Cambie la batería cuando se visualice '⊠+'. Quite las baterías cuando no vaya a utilizar la unidad un largo periodo.
Tiene que eliminar las baterías de una forma respetuosa con el medioambiente de acuerdo con las regulaciones de su país.

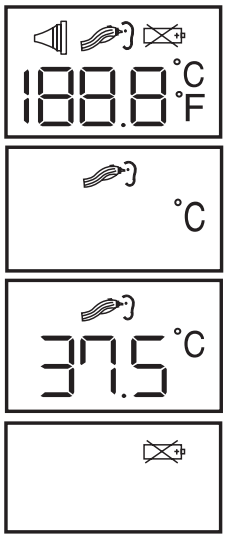
NiMH

6 BOTONES



1. Cuerpo principal
2. Sonda
3. Tapa de la sonda
4. Pantalla
5. Botón de memoria
6. Botón de Encender/Apagar
7. Tapa de la batería
8. Botón de medición

7 PANTALLA



- Se visualiza cuando se enciende la unidad
- Preparado para medir
- Medición terminada
- Indicación de batería baja

8 COMO USARLO

Por favor asegúrese de usar una tapa de sonda nueva y limpia para asegurar una medida correcta.
Pulse el botón de Encender/Apagar (6) para encender la energía. La pantalla mostrará todos los símbolos y sonará un pitido. Cuando aparece el icono de medida y °C, el termómetro está preparado.

Antes de insertar la sonda:

Para niños < 1 año : Tire de la oreja hacia abajo y hacia atrás.
Para niños > 1 año a adultos: Tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás

Mientras sujeta la oreja, inserte la sonda para tapar el conducto auditivo externo, luego pulse el botón de medición (8).
Cuando oiga un pitido, suelte el botón de medición.
Saque el termómetro del conducto auditivo externo.
Se visualiza la temperatura medida.

Cuando aparezca el icono de medida y °C, el termómetro está listo para medir otra vez.

Se recomienda que tome tres temperaturas en el mismo oído bajo las siguientes condiciones. Si son diferentes, use la lectura más alta.

- Bebés en los primeros 3 meses de vida.
- Niños de menos de tres años que tengan una situación que comprometa el sistema inmune y para la que sea crítica la presencia o ausencia de fiebre.
- Cuando esté aprendiendo a usar el termómetro del oído hasta que esté tranquilo con la técnica y esté obteniendo lecturas constantes.

Importante: Como con cualquier tipo de termómetro, pueden ocurrir ligeras variaciones de temperatura (+/- 0.2 - 0.3°C), si se toman medidas consecutivas.

9 VISUALIZACIÓN DE MENSAJES DE ERROR

- Temperatura medida mayor de 50°C.

- Temperatura medida menor de 0°C.

- Temperatura ambiente mayor de 40°C.

- Temperatura ambiente menor de 10°C.

- El sistema tiene una avería.

- Batería baja. Cambie la batería.

10 MEMORIA

El Termómetro del Oído guardará automáticamente las 5 últimas mediciones.

- Encienda el termómetro.
- Pulse el botón de memoria (5). Se visualiza el último resultado.
- Pulse el botón de memoria (5) repetidamente, la pantalla mostrará la temperatura de las mediciones anteriores.

11 ESCALA DE TEMPERATURA

- Encienda el termómetro.
- Mantenga pulsado el botón de memoria (5).
- Mientras mantiene pulsado el botón de memoria, pulse el botón de medición (8) para seleccionar ºC (Centígrados) o ºF (Fahrenheit).
- Suelte el botón de memoria para confirmar.

12 ALARMA SILENCIOSA DE FIEBRE

Cuando la temperatura medida es más alta de 38ºC, la luz de fondo de la LCD cambia de color.

13 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de sensor	Termopila
Rango de temperatura visualizado	0°C a 50°C
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento	10°C a 40°C
Rango de humedad ambiente de funcionamiento	0 a 98% HR
Precisión de pantalla	0,1 °C o °F
Precisión de medición	36°C~39°C (+/- 0,2°)
	34°C~36°C - 39°C~43°C (+/-0,3°C)
	Otros: +/-1°C
Memoria	5 últimas mediciones
Tipo de Batería	Pila de Litio CR2032 (x1)
Tiempo de vida de la Batería	Al menos 1000 mediciones
Apagado automático	1 minutos después de la última medición
Peso	55g (con batería)
Norma	CE
Aparato médico CE	Clase IIa

14 GARANTIA TOPCOM

14.1 PERIODO DE GARANTÍA

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

14.2 TRATAMIENTO DE LA GARANTÍA

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

14.3 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

U8006417